

# ДОГОВОР

№ 15125

Днес 25.04. 2017 г. се сключи настоящият договор за обществена поръчка между:

**„ТЕЦ Марица изток 2” ЕАД**, със седалище и адрес на управление: област Стара Загора, община Раднево, с. Ковачево, п. код 6265, тел.: 042/662214, факс: 042/662000, Електронна поща: tec2@tpp2.com, Интернет страница: www.tpp2.com; регистрирано в търговския регистър при Агенцията по вписванията; ЕИК 123531939; Разплащателна сметка: IBAN: BG22TTBV94001526680953, BIC: TTBBVG22, Сосиете Женерал Експресбанк АД, представлявано от **инж. Живко Димитров Динчев – Изпълнителен директор**, наричано за кратко **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

и

**„Икома” ООД**,

със седалище и адрес на управление: гр. София 1303, бул. „инж. Иван Иванов” 68, ет.3, ап. 9, тел. 02 9310055 , факс: 02 9310099; регистрирано в търговския регистър при Агенцията по вписванията; ЕИК по БУЛСТАТ: 831690710, Ид № по ДДС BG831690710., IBAN: BG95 RZBV 9155 1060 0287 18, BIC код: RZBBVGSF при „Райфайзенбанк България” АД, гр. София, представлявано от **Цветанка Велкова - Управител**, наричано за кратко **ИЗПЪЛНИТЕЛ**

за следното:

## I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. Предмет на настоящият договор е **„Доставка на резервни части за шламови помпи Habermann - тип NP 350/630, NPK 350/1060“**, производство на Augum Pumpen, Германия, правоприменик на Habermann, Германия.

2. Неразделна част от договора са:

2.1. Приложение №1 – Спецификация

2.2. Приложение №2 – Технически изисквания

3. Договорът е сключен в резултат на проведена процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка с **рег.№ 16128** и предмет **„Доставка на резервни части за шламови помпи“ - първа обособена позиция.**

## 2. ЦЕНИ, НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ И ФАКТУРИРАНЕ

2.1. Общата стойност на договора е **484 000.00 лв. (четирисотин осемдесет и четири хиляди)**, без ДДС и включва всички разходи на Изпълнителя по изпълнението на предмета му, при условие на доставка DDP – „ТЕЦ Марица изток 2” ЕАД, склад на Възложителя, съгласно Инкотермс – 2010.

2.2. Единичните цени на изделията, без ДДС, са посочени в Приложение № 1.

2.3. Плащането се извършва до 60 дни след доставка, удостоверено с: двустранно подписан приемо-предавателен протокол и фактура - оригинал, издадена съгласно разпоредбите на чл. 113 от ЗДДС и документи за извършената доставка. Срокът за плащане тече от датата на последно представения документ.

### 3. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

3.1. Срокът за изпълнение на договора е **8 (осем)** месеца от датата на сключването му.

3.2. Място на изпълнение – „ТЕЦ Марица изток 2” ЕАД

### 4. ЕКСПЕДИЦИОННИ ДОКУМЕНТИ, УВЕДОМЯВАНЕ И ПРИЕМАНЕ

4.1. Изпълнителят уведомява Възложителя по телефон или факс, че има готовност за експедиция на изделията, минимум 3 дни преди доставката им. Възложителят организира извършването на входящ контрол на доставката.

4.2. При доставката Изпълнителят представя на Възложителя документите, описани в Приложение 2. Доставка без изискуемите документи няма да бъде приемана от Възложителя.

4.3. Приемането на доставката се извършва до 14.00ч. на територията на Възложителя в присъствието на представители на двете страни по договора, като се проверява количеството на доставените изделия, наличието и окомплектовката на експедиционни документи. Представителите на страните подписват протокол за отговорно пазене, удостоверяващ съответното количество изделия, доставени в склад на Възложителя.

4.4. При констатирани по време на входящия контрол несъответствия в количеството на изделията, Изпълнителят коригира количествата, като при установен недостиг доставя допълнително количество в срок до 14 дни, а при установен излишък, връща излишните изделия в деня на доставката. В протокола се отразяват разтоварените в склада на Възложителя количества. Всички допълнителни разноски на Изпълнителя по повод коригиране на количествата са за негова сметка.

4.5. В срок до 5 (пет) работни дни от доставката на изделията в склад на Възложителя (датата на протокола за отговорно пазене) се провежда входящ контрол за качеството на доставените изделия. Резултатите от входящия контрол на всяка доставка се документират в протокол за качество.

4.6. При констатирани по време на входящия контрол несъответствия в качеството, Възложителят връща на Изпълнителя некачествените изделия, като в протокола се описват оставащите в склада на Възложителя количества, както и причините за връщане на некачествените изделия. Изпълнителят е длъжен в срок до 14 дни да достави на Възложителя изделия, заменящи върнатите му и отговарящи качествено на изискванията на Възложителя. При получаване на новите изделия отново се извършва входящ контрол по реда, описан по-горе. Всички допълнителни разноски на Изпълнителя по повод замяната на некачествени изделия са за негова сметка.

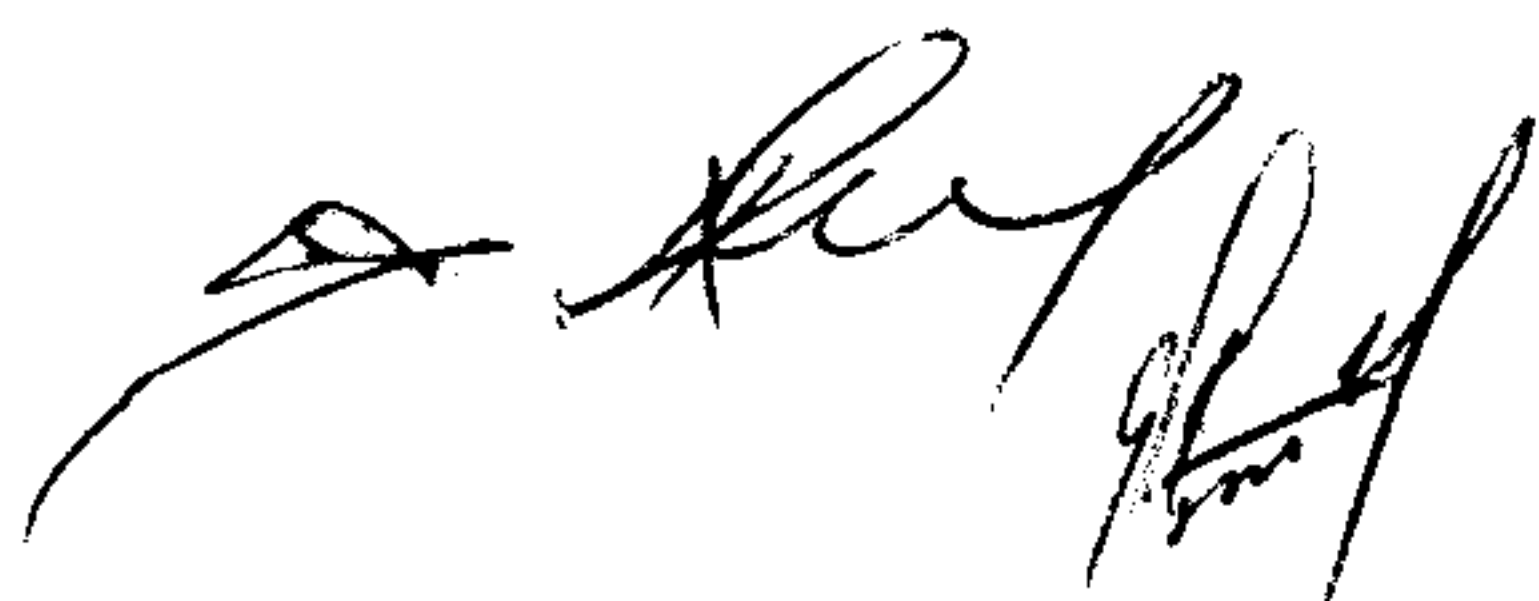
4.7. При липса на несъответствия вследствие на проведения входящ контрол за дата на доставката се приема датата на подписване на двустранния приемо-предавателен протокол. При констатирани несъответствия за дата на доставка се приема датата на приемо-предавателния протокол, подписан от двете страни след доставка на изделие, отговарящо на изискванията на Възложителя.

4.8. В срок до 5 дни, считано от датата на приемо-предавателния протокол по т.4.7, Изпълнителят представя на Възложителя фактура - оригинал, съдържаща описание на изделията, номер на договора, единични цени, количества и обща стойност. Към фактурата се прилага приемо-предавателния протокол по т.4.7.

### 5. ОПАКОВКА И МАРКИРОВКА

5.1. Изделията да бъдат доставяни в стандартна опаковка на производителя и в съответствие с описаните изисквания за опаковка и маркировка в Приложение 2.

5.2. Всяка опаковка да има опаковъчен лист, отговарящ на съдържанието и.



5.3. Всяка опаковка да бъде трайно маркирана и да включва: име и адрес на Възложителя; номер на договора; тегло – бруто/ нето; страна производител.

5.4. Всяка доставка да бъде придружена със спецификация и всички описани документи в Приложение 2.

## 6. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

6.1. Преди сключване на договора, Изпълнителят представя гаранция за изпълнение в една от формите, определени в чл.111, ал.5 на ЗОП (парична сума, банкова гаранция или застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя), в размер на **24 200.00 лв.**, която е 5% от стойността му и обезпечава гаранционната отговорност на Изпълнителя за 12 месеца от гаранционния период на изделията. Представя се преди подписването на договора и се освобождава до 30 дни след изтичане на 12 месеца от гаранционния срок на изделията и отправено писмено искане от страна на Изпълнителя до Възложителя. Тази гаранция се връща на Изпълнителя при добросъвестно изпълнение и липса на претенции от страна на Възложителя.

6.2. Ако гаранцията е банкова, се представя по посочения в документацията образец и е със срок на валидност: 21 месеца от датата на сключване на договора

6.3. Ако гаранцията е застраховка се представя оригинална полица със срок на валидност: 21 месеца от датата на сключване на договора.

## 7. ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

7.1. Гаранционният срок на изделията е **12 (дванадесет) месеца** от датата на монтаж на изделията, но не повече от **18 (осемнадесет) месеца** от датата на доставка.

7.2. Изпълнителят гарантира, че доставените от него изделия са нови, неупотребявани, отговарящи на изискванията на стандартите за страната - производител и отраслови норми в дадената област.

7.3. Изпълнителят гарантира, че доставените от него изделия са минали всички етапи на заводски контрол на качеството на технологичния цикъл на производството им.

7.4. Качеството на доставените изделия се удостоверява със сертификат за качество от завода производител.

7.5. Рекламации относно качествата на изделията Възложителят прави при появата на дефекти по време на гаранционният срок, при което уведомява писмено Изпълнителя.

7.6. При поява на дефекти се назначава двустранна комисия, която изготвя констативен протокол и се произнася за причините, породили дефектите и виновността за нанесените щети. Ако на посочената дата, Изпълнителят не изпрати свой представител за участие в комисията без уважителна причина, Възложителят сам съставя протокола и той е задължителен за страните. Гаранционният срок не тече за времето на отстраняване на дефекта.

7.7. В случай на т. 4.4 и 4.6 от Раздел 4, гаранционният срок за рекламираните и допълнително доставените изделия започва да тече от датата на новата им доставка.

## 8. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

8.1. Възложителят има право да оказва текущ контрол при изпълнение на договора. Указанията на Възложителя в изпълнение на това му правомощие са задължителни за Изпълнителя, доколкото тези указания не надвишават правата му по договора.

8.2. Възложителят има право преди доставка да извърши входящ контрол на предлаганите изделия и при установени несъответствия да не приеме доставката на същите.

8.3. Възложителят е длъжен да плати цената на изделията и да приеме тяхната доставка в съответствие с изискванията на настоящия договор.

8.4. Възложителят е длъжен да спазва указания срок за плащане в Раздел 2.

8.5. Възложителят е длъжен да приеме доставките и да подпише приемо-предавателен протокол, ако изделията отговарят на изискванията на документацията, техническите изисквания и са представени всички придружителни документи.

8.6. Възложителят има право да не приеме изделията, в случай че има забележки по т.8.5 от текущия Раздел.

## 9. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

9.1. Изпълнителят се задължава да достави изделията, отговарящи по количество, качество и описание на клаузите на настоящия договор.

9.2 Изпълнителят е длъжен да спазва срока, указан в Раздел 3.

9.3. Изпълнителят е длъжен да уведоми Възложителя за готовността на експедиция.

9.4. Изпълнителят е длъжен да представи необходимите документи при всяка доставка, посочени в Приложение 2 от настоящия договор.

9.5. Изпълнителят е длъжен да определи техническо лице, отговарящо за изпълнението на договора.

9.6. Изпълнителят е длъжен да се запознае с Указания за реда и последователността при подготовка на документи за допускане до работа на външни изпълнители на територията на „ТЕЦ Марица изток 2” ЕАД, публикувани на интернет страницата на дружеството ([www.tpp2.com](http://www.tpp2.com), раздел Профил на купувача) и да изпълни изискванията им.

9.7. Изпълнителят се задължава в едномесечен срок от подписване на договора да осъществи контакт с отговорника по договора и с негово съдействие да съгласува с компетентните лица на Възложителя от отдели „Сигурност и управление при кризи”, „Безопасност и здраве при работа”, „Технически контрол и качество” и „Екология”, както и РСПБЗН, необходимостта от представяне на документи за допускане до работа на територията на дружеството.

Компетентните лица съгласуват подготвените от Изпълнителя документи и при липса на забележки подписват Протокол за проверка на документи за допускане до работа.

9.8. В случай че Териториална дирекция “Национална сигурност”, гр. Стара Загора не издаде разрешение за работа или извършване на конкретно възложена задача на лице – работник или служител на Изпълнителя, Изпълнителят се задължава да го замени, като предложи на Възложителя друго лице, притежаващо равностойна квалификация и опит, което също подлежи на проучване по горния ред.

## 10. САНКЦИИ И НЕУСТОЙКИ

10.1. Възложителят дължи на Изпълнителя неустойка в размер на законната лихва за забава, върху неиздължената сума на ден при забава на плащания по договора, но не повече от 5 % от стойността на забавената сума. Максималният размер на дължимите от Възложителя на това основание неустойки за забава се ограничават до 5 % от стойността на договора.

10.2. При забава изпълнителят дължи неустойка в размер на законната лихва за забава върху стойността на забавеното изпълнение, но не повече от 5% от стойността на договора.

10.3. При неточно изпълнение изпълнителят дължи неустойка в размер на 1% от стойността на договора за всеки установен случай на неточно изпълнение.

10.4. При пълно неизпълнение на задълженията си по договора Изпълнителят дължи неустойка в размер на 20% от стойността на договора.

10.5. При пълно неизпълнение или неточно изпълнение Възложителят има право да изтегли гаранцията за изпълнение по Раздел 6 от настоящия договор.

10.6. Плащането на неустойки не лишава изправната страна по договора от правото и да търси обезщетения за претърпени вреди и пропуснати ползи над размера на неустойката.

10.7. Ако Възложителят прецени, че срокът за изпълнение на договора не може да бъде спазен по причини, които се дължат изцяло или частично на негови действия или бездействия, не налага предвидените в договора санкции и неустойки за определен от него период.

10.8. Изпълнителят се съгласява да удовлетвори претенциите на Възложителя за плащане на неустойки, настъпили в резултата на негово неизпълнение, произтичащо от настоящия договор. Възложителят се задължава при възникване на претенция да уведоми писмено Изпълнителя. Уведомлението трябва да бъде мотивирано по основание и размер.

10.9. В случаите на т.10.8 от текущия Раздел, Възложителят извършва прихващане между двете насрещни вземания, които се погасяват до размера на по-малкото, като клаузата произвежда правно действие, при условие че между страните съществуват насрещни, еднородни, заместими и изискуеми вземания.

## 11. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

11.1. При наличие на “форсмажор”, или друго събитие, двете страни могат да се споразумеят за прекратяване на договора.

11.2. Възложителят може да прекрати договора с едностранно 7-дневно писмено предизвестие, както и в следните случаи:

11.2.1. На основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

11.3. В случай че Изпълнителят не достави качествени изделия за замяна в срока, съгласно Раздел 4, т. 4.4 и 4.6, при неприемане на доставката или при недоставяне на количества в срока, Възложителят има право да прекрати договора, както и да изтегли гаранцията по т.6.1.

11.4. Възложителят има право да прекрати договора без предизвестие на основание чл. 73, т.1 от ППЗОП.

## 12. ФОРС МАЖОР

12.1. Страните се освобождават от отговорност за частично или пълно неизпълнения на техните договорни задължения, в случай че невъзможността за изпълнение е следствие на събитие извън техния контрол или в случай че тези обстоятелства са упражнили непосредствено влияние върху изпълнението на този договор. В случай на възникване на такива форсмажорни обстоятелства, съответните срокове се удължават с времето на действие на тези обстоятелства.

12.2. Всяка една от страните е длъжна да уведоми съответно другата страна за настъпването и прекратяването на форсмажорното събитие в 7-дневен срок от възникването и края на събитието, независимо от характера на събитието.

12.3. Уведомяването по т.12.2 от текущия Раздел трябва да е потвърдено от Българската търговско-промишлена палата. В случая намира приложение чл. 306 от ТЗ.

## 13. РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

13.1. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване празноти в Договора или приспособяването му към ново възникнали обстоятелства, се решават с преговори между страните.

13.2. При непостигане на споразумение, всяка от страните може да отнесе спора за решаване от компетентния съд в Република България, според българското законодателство.

#### 14. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

14.1. За всички неуредени в договора въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон, Закона за задълженията и договорите, и действащите нормативни документи.

14.2. По всички въпроси, възникнали при изпълнението на настоящия договор (включително за връщане на гаранцията за изпълнение), Изпълнителят се обръща към отговорника на договора, указан по-долу.

14.3. Двете договарящи се страни се задължават да се информират взаимно за всички промени, касаещи дружествата и тяхната дейност.

14.4. Този договор се изготви и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка страна, при спазване на общите изисквания на Търговския закон, Закона за задълженията и договорите и на Закона за обществените поръчки.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Иzp. директор:

инж. Ж. Динчев

Зам. изп. директор:

инж. М. Митков

Директор ДМОП:

Д. Неделчева

Директор ДАДФК:

Р. Гермянов

Директор ДФИ:

Б. Боев

Гл. счетоводител:

С. Сотиров

Юрисконсулт:

Ръководител ТО:

М. Макаков

Отг. по договора:

инж. Евг. Славов (Технолог КТО) тел. 042 662774

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

Управител:

Цв. Велякова



Приложение №1  
СПЕЦИФИКАЦИЯ

I обособена позиция – Доставка на резервни части за шламови помпи Habermann - тип NP 350/630, NPK 350/1060

№	Съоръжение	Наименование	Черт./Кат. №	К-во, бр.	Ед. цена лв./ без ДДС	Обща цена лв. без ДДС
1	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 1 Компенсатор от смукателната страна, DN 350/400	3-6935-100/2,	3	6 370.00	19 110.00
2	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 30 – капак на корпус от смукателната страна	3-2535-201/2	4	4 591.00	18 364.00
3	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 80 – капак на корпус от нагнетателна страна	3-2535-253/2	4	6 099.00	24 396.00
4	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 50 – вътрешен корпус десен	3-2535-454/0	2	28 829.00	57 658.00
5	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 60 – работно колело Ф 700 RS-височина 2мм	3-2535-709/GLRD	4	21 158.00	84 632.00
6	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630- Детайл 70 – Задна броня от нагнетателна страна	3-2535-404	3	10 246.00	30 738.00
7	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630- Детайл 234 - VI 130S -Аксиално уплътнение на вала		2	598.00	1 196.00
8	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 218 - Вал	3-6024-151	2	4 303.00	8 606.00
9	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 21 -Уплътнение	3-2535-670/4	4	1 015.00	4 060.00
10	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 221 - Втулка към разпръсквателния пръстен бронз	3-6024-351/4	1	1 639.00	1 639.00
11	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 231 - Лагерен капак	3-6024-253/3	2	897.00	1 794.00
12	БПС-2 и БПС-3	БП "НАВЕРМАНН" - NP 350/630 - Детайл 150- Корпус от задвижващата страна	3-2535-090/0	2	14 132.00	28 264.00
13	БПС-2 и БПС-3	БП "AURUM PUMPEN" (НАВЕРМАНН) - NP 350/630 - Детайл 130 - Корпус от смукателна страна	3-2535-060/0	2	13 953.00	27 906.00

14	БПС-2 и БПС-3	БП "AURUM PUMPEN" (HABERMANN) - NP 350/630 - Детайл 225- Дистанционна втулка от страна на помпата	3-6024-400/4	4	495.00	<b>1 980.00</b>
15	БПС-2 и БПС-3	БП "HABERMANN" - NP 350/630 - Детайл 226 - Дистанционна втулка от страна на задвижването	3-6024-400/4	4	495.00	<b>1 980.00</b>
16	БПС-2 и БПС-3	БП "HABERMANN" - NP 350/630 - Детайл 461 - Защитна втулка на вала	3-6226-452/4	2	1 484.00	<b>2 968.00</b>
17	БПС-2 и БПС-3	БП "HABERMANN" - NP 350/630 - Детайл 458 - комплект челно упл. на вал (включва детайли 459, 477, 479, 482, 483, и 484 )	2-6226-009/1	5	5 096.00	<b>25 480.00</b>
18	БПС-2 и БПС-3	БП "HABERMANN" - NP 350/630 - Детайл 473 - Капак на уплътнението	3-6226-653/2	4	1 764.00	<b>7 056.00</b>
19	БПС-2 и БПС-3	БП "HABERMANN" - NPK 350/1060 - охлюв 50	3-2635-010/0	1	47 393.00	<b>47 393.00</b>
20	БПС-2 и БПС-3	БП "HABERMANN" - NPK 350/1060 - Детайли № 458 - челно уплътнение (включва детайли 459, 477, 479, 482, 483, и 484 )	HN 475 SK44- 6090A	5	16 277.00	<b>81 385.00</b>
21	БПС-2 и БПС-3	БП "HABERMANN" - NP 350/1060 - Детайл 461 - Защитна втулка на вала	3-6236-450/3	3	2 465.00	<b>7 395.00</b>
<b>Общо:</b>						<b>484 000.00</b>

**Забележка:**

1. Работните колела (детайл 60) за БП "HABERMAN" NP 350/630 да се доставят за дебит 1500 м3/ч
2. За помпа NP 350/630 посоката на въртене е по часовниковата стрелка, гледано от страната на смукателя.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Изп. директор:

инж. Ж. Динчев

Отг. по договора:

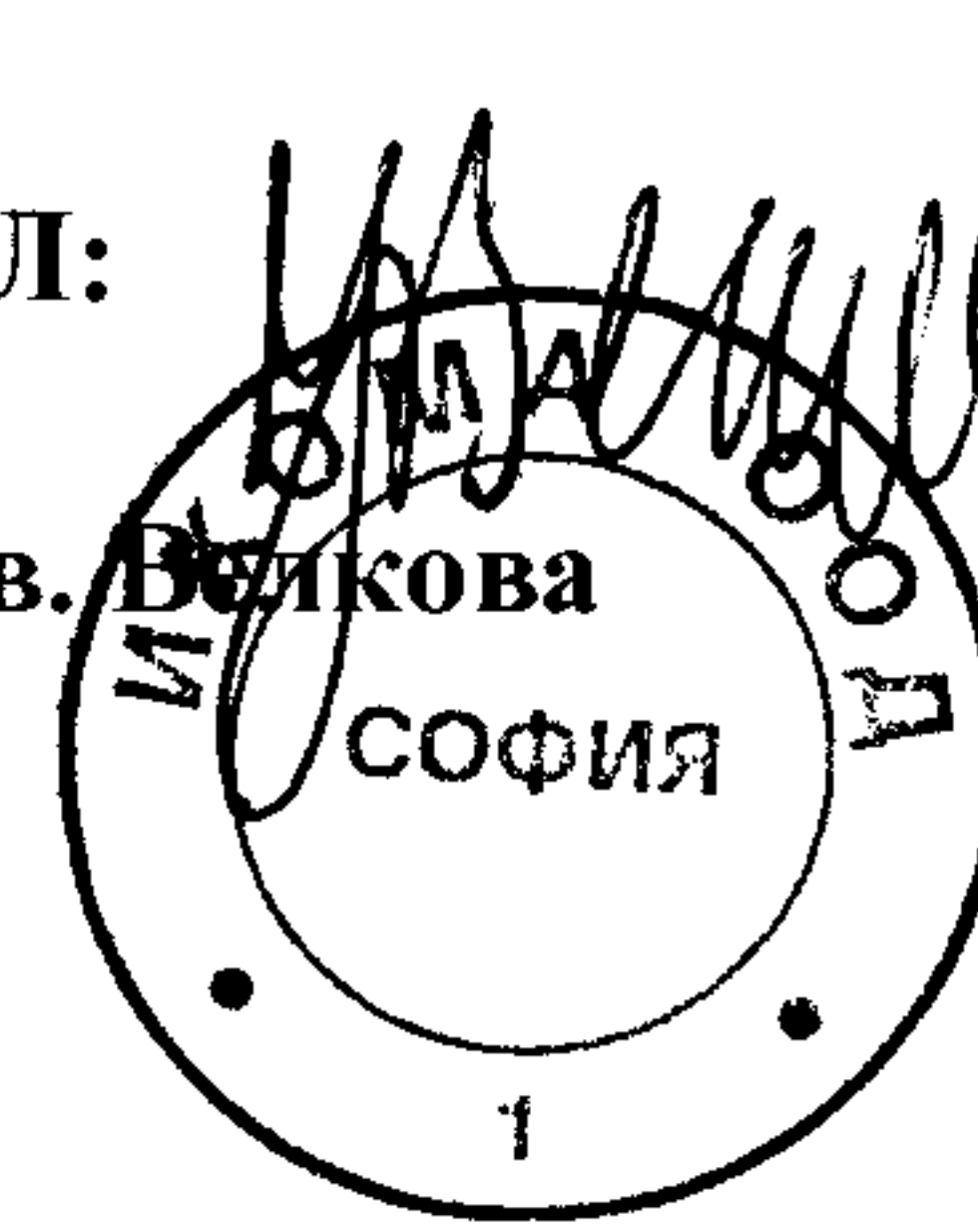
инж. Евг. Славов



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

Управител:

Цв. Белкова





Приложение №2

**Технически изисквания при изпълнение на доставката**

1. Доставените резервни части трябва да съответстват на действащите в страната производител стандарти и технически условия на завода производител, които да бъдат потвърдени със сертификат ( или декларация за съответствие ) за качество издаден от завода производител.
2. Доставените раз. части да са нови, неизползвани, произведени от висококачествени материали.
3. Доставените резервни части трябва да са преминали през всички етапи на заводски контрол на качеството по технологичния цикъл на тяхното производство, което се доказва с необходимите документи.
4. Изделията да имат трайна маркировка: фирмен щемпел (знак) на Изпълнителя; чертежен и/или номенклатурен номер.
5. Изделията да имат подходяща опаковка, която да го предпази от повреди и деформации по време на транспорт, товарене, разтоварване и приемане на готовата продукция. След доставката опаковката остава собственост на Възложителя.
6. При доставка изпълнителят представя гаранционна карта от производителя на изделията за гаранционен срок 12 месеца от датата на монтаж, но не повече от 18 месеца от датата на доставка.
7. С доставката на резервни части Изпълнителят представя на Възложителя следните документи:
  - приемо-предавателен протокол;
  - опаковъчен лист;
  - сертификат за качество
  - товарителница.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Изп. директор:

инж. Ж. Динчев

Отг. по договора:

инж. Евг. Славов

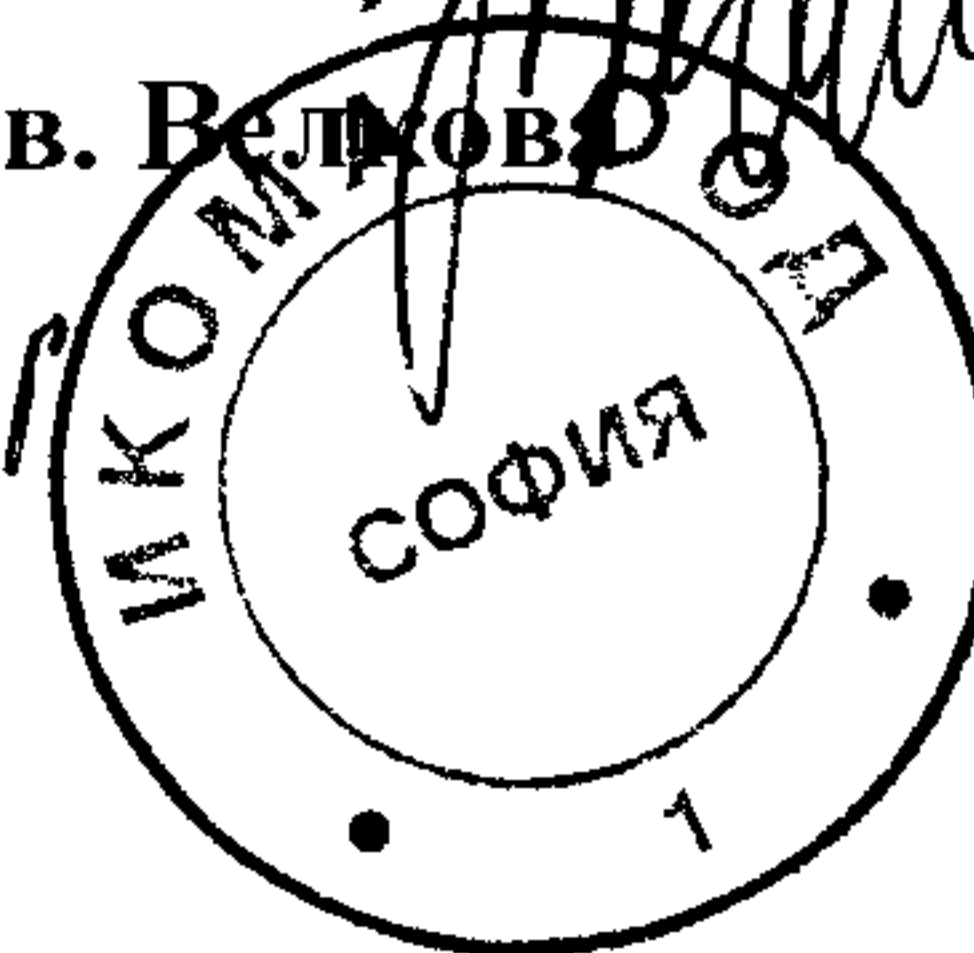


**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

Управител:

Цв. Велков

12.04.2017г.



Платете на - име на получателя / Beneficiary name <b>ТЕЦ Марица изток 2 ЕАД</b>		
IBAN на получателя / Beneficiary's IBAN <b>BG22TTVB94001526680953</b>	BIC на банката на получателя / Beneficiary bank's BIC <b>TTVBVG22</b>	
При банка - име на банката на получателя / Beneficiary bank <b>СЖ ЕКСПРЕСБАНК</b>		
<b>ПЛАТЕЖНО НАРЕЖДАНЕ ЗА КРЕДИТЕН ПРЕВОД PAYMENT ORDER FOR CREDIT TRANSFER</b>	Валута / Currency <b>BGN</b>	Сума / Amount <b>24200.00</b>
Основание за превод - информация за получателя / Details of payment - information for the beneficiary <b>Гаранция за изпълнение на дог. по</b>		
Още пояснения / Additional Details <b>ОП No 16128 Дост на РЧ за шлп-пи</b>		
Наредител - име / Ordering customer <b>ИКОМА ООД ООД</b>		
IBAN на наредителя / Ordering customer's IBAN <b>BG95RZBB91551060028718</b>	BIC на банката на наредителя / Ordering bank's BIC <b>RZBBBGSF</b>	
Договорен курс / Negotiated rate		
**Платежна система (РИНГС или БИСЕРА) **Payment system (RINGS/BISERA) <b>БИСЕРА</b>	*Такси / Charges <b>2</b>	

\*Такси: 1 - за сметка на наредителя; 2 - споделени (стандарт за местни преводи); 3 - за сметка на получателя

\*Charges: 1 - to be borne by the ordering customer; 2 - shared (standard for local payments); 3 - to be borne by the beneficiary

\*\*За суми под 100.000 лв., ако полето "платежна система" не е попълнено, банката изпълнява нареждането чрез БИСЕРА

\*\*Payments for amounts less than BGN 100.000 - for which field "Payment system" is not filled in, shall be executed via BISERA

Статистическа форма/Statistics form

**Създаване**

Създател

Валентин Иванов Велков

Дата на създаване  
12.04.2017 11:27

Дата на изпълнение  
12.04.2017

Валидно преди  
12.05.2017

**Подписи:**

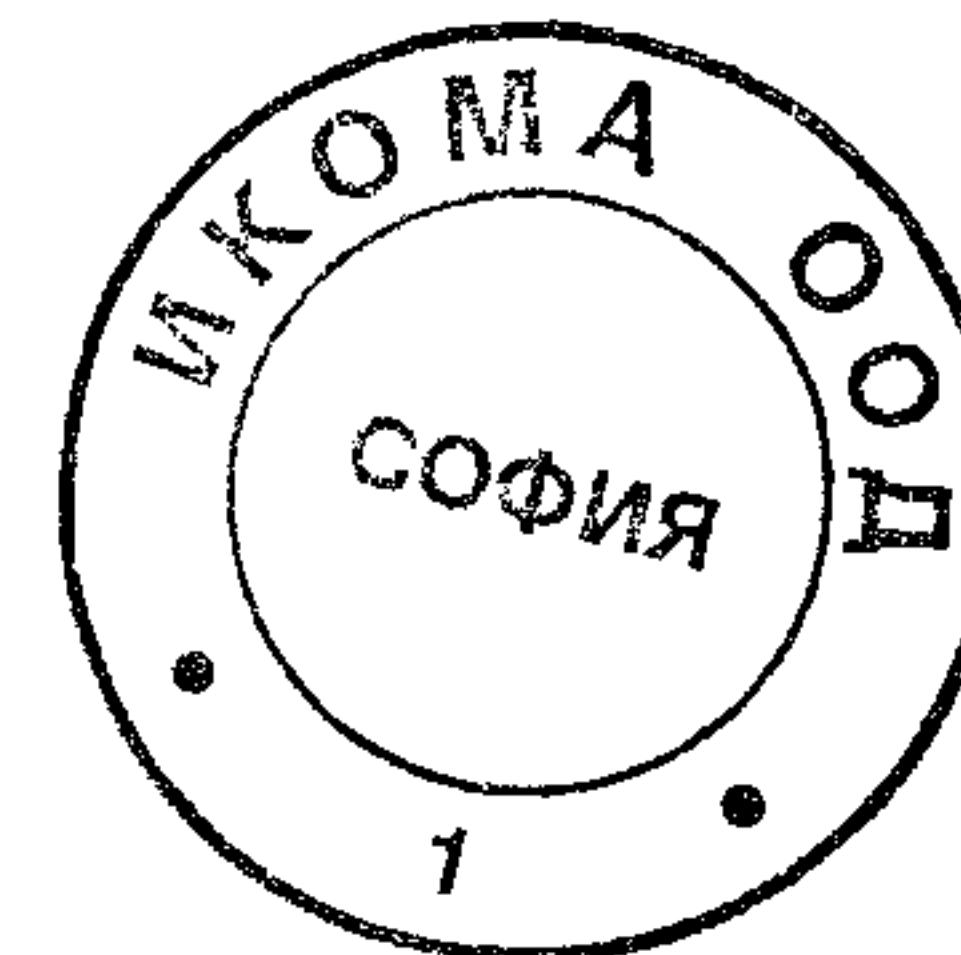
Дата на подписване

12.04.2017 11:28

Изпратен: 12.04.2017 11:28

Име на потребител

Валентин Иванов Велков



*В.И. Велков*